



Vietnamien

Master LLCER vietnamien (ASEP)

LANGUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

2025-2030

Brochure non contractuelle, à jour au 10-07-2025.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation générale.....	3
Le vietnamien	3
Son enseignement à l'Inalco.....	3
Le département Asie du Sud – Est et Pacifique	4
Présentation de l'équipe de la formation	5
Présentation du master LLCER.....	6
Présentation générale du master LLCER.....	6
Organisation du master LLCER	7
Le master LLCER de VIETNAMIEN	8
Organisation du cursus	9
M1 S7	9
M1 S8	11
M2 S9	13
M2 S10.....	14
Descriptifs des enseignements.....	15
Admission et inscription	20
Admission en M1	20
Admission en M2	20
Inscriptions administratives et pédagogiques	21
Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)	21
Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances	22
Principes généraux de la scolarité	22
Contrôle des connaissances.....	22
Les débouchés après un Master	22
Informations pratiques	23
Lieu d'enseignement	23
Bureau des masters LLCER	23
Autres liens utiles	23
Calendrier universitaire	23
Ressources utiles pour les étudiants	24
Associations étudiantes	24

Présentation générale

Le vietnamien ...

Le vietnamien (Tiếng Việt), langue officielle du Vietnam, appartient au groupe viêt-muong, de la branche môn-khmer, de la famille des langues austroasiatiques. C'est la langue qui possède le plus de locuteurs, environ 86 millions (par rapport à la vingtaine de millions de la langue khmère). En outre, elle est parlée par 3 millions de Vietnamiens qui vivent à l'étranger, notamment en Australie, en Amérique du Nord, en Europe (France, Belgique, Suisse, Allemagne...), et en Asie (Japon, Corée...).

C'est une langue isolante, dotée d'un système de six tons, qui partage plusieurs traits syntaxiques avec les autres langues de la région.

L'histoire de la langue vietnamienne peut se résumer comme suit :

Durant la présence chinoise, du II^e siècle avant J.-C. jusqu'au Xe siècle après J.-C., les Vietnamiens se sont servis essentiellement des idéogrammes. Ces caractères chinois étaient utilisés sans partage dans l'administration, l'enseignement, la littérature, la poésie et les rituels. Cependant le vietnamien ne cessait de se développer.

Vers la fin de cette domination (IX^e-Xe siècles), une écriture vietnamienne a vu le jour, qu'on appelle Chữ Nôm. On y utilisait les caractères chinois modifiés pour figurer les sons vietnamiens. Le Nôm est considéré comme la première écriture inventée par les Vietnamiens.

Au XV^e siècle, des missionnaires portugais sont arrivés au Vietnam où ils ont rencontré des difficultés langagières. Ils ont donc décidé de transcrire les sons vietnamiens au moyen des caractères latins.

Vers la fin du XVI^e siècle les missionnaires français, qui ont succédé à leurs confrères portugais, ont essayé de mettre au point ce mode de transcription et parmi eux, Alexandre de Rhodes (1591-1660), originaire d'Avignon, arrivé au Vietnam en 1624, qui a publié en 1651 en Italie un Dictionnaire sur le vietnamien, en latin et en portugais, qui a fait connaître au monde entier cette nouvelle écriture vietnamienne qu'on appelle Chữ Quốc Ngữ. C'est un mode de romanisation à l'écrit des sons vietnamiens. À sa naissance, cette écriture n'était pas appréciée par les intellectuels du pays. Mais durant la présence française, le Chữ Quốc Ngữ est devenu l'écriture officielle du Vietnam. Cette écriture étant un mode de transcription inventée par les Portugais et les Français, elle ne pouvait pas, au début, traduire fidèlement les sons vietnamiens. Toutefois, depuis plus d'un siècle, les Vietnamiens n'ont cessé de la compléter et de l'améliorer pour qu'elle puisse devenir l'écriture actuelle du Vietnam. L'utilisation de l'alphabet latin est un avantage sur le plan linguistique pour les Vietnamiens.

L'étude de la langue vietnamienne, dispensée au sein du Département Asie du Sud-Est et Pacifique de l'Inalco, mène à plusieurs domaines d'études comme le commerce, la linguistique, la littérature, l'anthropologie, l'histoire, la musicologie, l'ethnologie... Par ailleurs, la section vietnamienne de l'Inalco a contribué à la promotion de la langue et de la culture vietnamiennes en organisant de nombreuses manifestations scientifiques et culturelles.

Son enseignement à l'Inalco

L'étude de la langue vietnamienne, dispensée au sein du Département Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique de l'INALCO, mène à plusieurs domaines d'études comme le commerce, la linguistique, la littérature, l'anthropologie, l'histoire, la musicologie, l'ethnologie... Par ailleurs, la section vietnamienne de l'INALCO a contribué à la promotion de la langue et de la culture vietnamiennes en organisant de nombreuses manifestations

scientifiques et culturelles. Depuis 2011, la licence LLCER de vietnamien étant mutualisée avec celle dispensée à l'UFR LCAO de l'Université Paris Diderot, les enseignements de langue et de civilisation propres au Vietnam sont dispensés dans les locaux des deux établissements. À cela s'ajoute l'organisation conjointe de manifestations culturelles et scientifiques récurrentes telles que la fête traditionnelle du Nouvel An vietnamien, le cycle de cinéma vietnamien, les échanges avec des écrivains d'expression vietnamienne et des enseignants-chercheurs étrangers spécialistes du Vietnam...

La présente brochure décrit le Master LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de vietnamien.

Le vietnamien est également enseigné à l'Inalco au niveau licence ou dans le cadre de diplômes d'établissement (sur 3 niveaux).

Pour les diplômes d'établissement et la licence, consulter les informations et brochures spécifiques disponibles sur le site Internet Inalco, à partir de la page <https://www.inalco.fr/formations-diplomantes>.

Le département Asie du Sud – Est et Pacifique ...

Le département Asie du Sud-Est et Pacifique regroupe huit « sections » de langues de typologies et de familles différentes. Il comprend des langues d'Asie du Sud-Est (insulaire et péninsulaire) : birman, filipino (tagalog), cebuano, ilocano, indonésien-malais, khmer, lao, siamois et vietnamien, ainsi que diverses langues du Pacifique (bislama, ilocano & tahitien).

À cet enseignement des langues s'ajoute un enseignement des littératures et des civilisations (histoire, géographie, anthropologie et économie notamment).

Co-direction du département

- Elisabeth LUQUIN, maîtresse de conférences, elisabeth.luquin@inalco.fr.
- Etienne NAVEAU, professeur des universités, etienne.naveau@inalco.fr

Référent(e)s utiles pour les étudiants :

Référent(e)s MASTER du département ASEP

- Nicolas SALEM-GERVAIS maître de conférences, nicolas.salemgervais@inalco.fr
- Agnès HENRI, maîtresse de conférences, agnes.henri@inalco.fr

Référent Relations Internationales du département ASEP

- Huy-Linh DAO, maître de conférences, huy-linh.dao@inalco.fr

Présentation de l'équipe de la formation

M. **DAO Huy Linh**, MCF, *référent de la section*, huy-linh.dao@inalco.fr,

Langue et Linguistique vietnamiennes, Linguistique des langues d'Asie Orientale

Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (CRLAO – UMR8563),
CNRSEHESS-INALCO <http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/huy-linh-dao>

Mme **DOAN Cam Thi**, PU, *responsable pédagogique du Master*, doancamthi@yahoo.fr,

Littérature vietnamienne et traduction, *Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est*
(IFRAE/UMR 8043), <http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/doan-cam-thi>

Mme **Manuelle FRANCK**, PU, manuelle.franck@inalco.fr,

Géographie urbaine et régionale de l'Asie du Sud-est, Villes secondaires en Indonésie et en Asie du Sud-est, Intégration régionale et dynamiques transnationales en Asie du sud-est insulaire, *Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques*, (CESSMA), UMR 245, <http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/manuelle-franck>

Présentation du master LLCER

Présentation générale du master LLCER

Le Master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ECTS et le grade de Master, équivalent à un bac+5.

Le master LLCER de vietnamien permet d'approfondir sa maîtrise de la langue orientale, de se spécialiser dans une discipline ou thématique, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe deux types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Tous les deux préparent à l'entrée dans la vie active.

Le premier conduit vers un travail de recherche approfondi et éventuellement à la poursuite d'études en doctorat, tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles.

À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant ou son rapport de stage. La relation avec la directrice/le directeur de mémoire ou stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet professionnel (domaine et entreprise envisagés). Il est fortement conseillé aux étudiants qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur de l'Inalco susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Le master LLCER est un Master fondé **sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il peut comprendre aussi un enseignement disciplinaire et/ou thématique qui peut être choisi parmi onze spécialisations. Les **spécialisations disciplinaires et/ou thématiques** proposées en UE3 (S7-S9) et UE2 (S8) sont les suivantes :

Langue et aire culturelle associée : langue vietnamien et Département ASEP/ Vietnam/Asie et Pacifique	Spécialisations disciplinaires et/ou thématiques • Anthropologie (ANT), • Arts du monde (ART), • Environnement (ENV), • Genre et sexualités dans le monde (GSM), • Histoire (HIS), • Littératures du monde (LIT), • Linguistique (LGE), • Oralités (ORA), • Religions (REL), • Violence, migrations, mémoire (VMM). Ou Renforcement aréal
--	--

Pour plus d'informations, consulter la brochure des spécialisations thématiques et disciplinaires sur notre site (<https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>).

Organisation du master LLCER

Le master LLCER se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre).

Semestre 7 et semestre 9

Chacun des premiers semestres (S7, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

- UE1 : Fondamentaux ;
- UE2 : Spécialisation aréale, sur l'aire culturelle associée à la langue ;
- UE3 : Ouverture : renforcement aréal, disciplinaire, thématique ;
- UE4 : Méthodologie.

Semestre 8

Le semestre 8 (M1S2) se décline en deux parcours : international ou national

- **International :**
 - 20 ects, validation sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »
 - + 10 ects pour le mémoire / rapport de stage
- **National :**
 - 5 cours à 4 ects répartis entre l'UE1 (Fondamentaux) et l'UE2 (Spécialisation aréale/ouverture)
 - + 2 ects sensibilisation au plagiat et séminaire du quai Branly
 - + 8 ects pour le mémoire / rapport de stage

Semestre 10

Le semestre 10 (deuxième semestre de M2) ne comprend pas d'enseignements ; il est consacré, pour les masters orientation recherche, à la rédaction d'un mémoire de recherche ou, s'agissant du master à orientation professionnelle, à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

Le master LLCER de VIETNAMIEN

La formation s'articule sur le modèle suivant. Ce tableau précise notamment la répartition des enseignements et crédits ECTS par UE.

MASTER 1 - 60 ECTS			MASTER 2 - 60 ECTS	
M1 Semestre 7 30 ECTS	M1 Semestre 8 30 ECTS 2 possibilités :		M2 Semestre 9 30 ECTS	M2 Semestre 9 30 ECTS
	Semestre classique	Semestre intégré		
UE 1 FONDAMENTAUX 4 enseignements 16 ECTS	UE 1 FONDAMENTAUX 4 enseignements 16 ECTS	PARCOURS INTERNATIONAL EN MOBILITE ENCADREE Enseignements suivis 20 ECTS + MEMOIRE (R) ou STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro) 10 ECTS	UE 1 FONDAMENTAUX 4 enseignements 18 ECTS	MEMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE ou STAGE (PRO) ET RAPPORT DE STAGE 30 ECTS
UE 2 SPECIALISATION AREALE 2 enseignements 8 ECTS	UE 2 SPECIALISATION AREALE ET OUVERTURE 1 enseignements 4 ECTS		UE 2 SPECIALISATION AREALE 2 enseignements 9 ECTS	
UE 3 OUVERTURE (renforcement aréal, disciplinaire, thématique) 1 enseignement 4 ECTS	UE 3 MEMOIRE (R) ou STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro) + sensibilisation au plagiat et séminaire du quai Branly (en parcours national) 10 ECTS		UE 3 OUVERTURE (renforcement aréal, disciplinaire, thématique) 0 enseignement 0 ECTS	
UE 4 METHODOLOGIE 2 enseignements 2 ECTS			UE 4 METHODOLOGIE 2 enseignements 3 ECTS	

Organisation du cursus

M1 S7

Master 1		ECTS	Volume horaire hebdo-madaire
		60	
Semestre 7		30	
UE1 - Fondamentaux		16	
VIEA416A	Traduction de textes littéraires vietnamiens (Cours UPCité) (Emmanuel Poisson)	4	2h
VIEA416B	Textes littéraires en vietnamien 1 (Mutualisé avec Textes littéraires en vietnamien 2) (Doan Cam Thi)	4	1h30
VIEA416C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 1 (Mutualisé avec vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 3) (Huy Linh Dao)	4	2h
VIEA416D	Vietnamien sur objectifs professionnels 1) (Mutualisé avec Vietnamien sur objectifs professionnels 2) (Jean- Philippe Eglinger)	4	1h30
UE2 - Spécialisation aréale			
	2 séminaires au choix dans l'offre aréale	8	
ASEA426A	Enjeux contemporains de l'Asie du Sud- Est (Manuelle Franck) - FERMÉ EN 2025-26	4	2h
ASEA426B	Le chercheur et son terrain en Asie du Sud-Est et Océanie (Coordination Agnès Henri)	4	1h30
ASEA426C	Culture matérielle, techniques et sociétés en Asie et dans le Pacifique (Alexandra de Mersan)	4	2h
ASEA426D	Littérature & Société en Asie du Sud-Est(Doan Cam Thi, Etienne Naveau)	4	1h30
UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)		4	
1 EC au choix en concertation avec le ou la directrice de stage/responsable de stage			
	Spécialisations Disciplinaires et thématiques		
	Ou Renforcement Areal		
UE4 – Méthodologie		2	
	Pour tous les étudiants Humanités Numériques : 2 modules proposés, 1 au choix		
INAA446A	IA & OSINT	1	
INAA446B	Pour une science partagée en études aréales	1	
	+ Selon orientation Méthodologie		
Orientation recherche			
INAA446C	SHS-sources (Mme Viguiet et M. Guidi)	1	
INAA446D	SHS-terrain (Mme Cheikh)	1	
INAA446E	Linguistique (Mme Germanos et Mme Henri)	1	
INAA446F	Art et littérature (Mme Nittis)	1	
Orientation Professionnelle			
INAA446G	Cours de méthodologie pro	1	

Master 1		ECT S	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 8 Parcours international ou parcours national		30	
Parcours International		30	
Validation du semestre en mobilité dans un établissement partenaire sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »		20	
	Selon orientation : <i>Mémoire ou rapport de stage</i>		
ASEB4MEM	Orientation recherche : Mémoire*	10	
ASEB4RPS	Orientation professionnelle : Rapport de stage*	10	
Parcours national		30	
UE1 – Fondamentaux		16	
VIEB416A	Argumenter en vietnamien (UPCité) (DO Thi Thu Trang)	4	2h
VIEB416B	Vietnamien des médias (DOAN Cam Thi)	4	1h30
VIEB416C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 2 (Huy Linh DAO)	4	1h30
VIEB416D	Linguistique vietnamienne : approches descriptives et sur corpus (Huy Linh DAO)	4	2h
UE2 - Spécialisation aréale / ouverture		4	
	1 séminaire au choix dans l'offre aréale ou parmi l'offre de spécialisation transversale et disciplinaire (en concertation avec le directeur ou la directrice du mémoire/le ou la responsable du stage):		
	<i>Spécialisations aréale</i>		
ASEB426A	Multilinguisme en Asie du Sud-Est et en Océanie (Coord. Huy Linh Dao)	4	2h
ASEB426B	Mobilités et circulations maritimes dans l'océan Pacifique (Coordination S. Mohamed-Gaillard)	4	1h30
ASEB426C	Asie du Sud- Est et diversité des capitalismes asiatiques : pour une économie politique institutionnaliste (Elsa Lafaye de Micheaux)	4	1h30
	<i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>		
UE3 – Mémoire / stage		10	
	Pour tous les étudiants : <i>Sensibilisation au plagiat, séminaire du quai Branly :</i> 2 modules obligatoires		
INAB436A	sensibilisation au plagiat (BULAC)	1	
INAB436B	séminaire du quai Branly	1	
	Selon orientation : <i>Mémoire ou rapport de stage</i>		
	Orientation recherche		
ASEB4MEM	Mémoire ¹	8	
	Orientation professionnelle		

1 Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site : <https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

ASEB4RPS	Rapport de stage*	8	
----------	-------------------	---	--

M2 S9

Master 2		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 9		30	
UE1 – Fondamentaux		18	
VIEA516A	Communication en vietnamien (Cours UPCité) (DO Thi Thu Trang)	4,5	2h
VIEA516B	Textes littéraires en vietnamien 2 (Mutualisé avec Textes littéraires en vietnamien 1) (DOAN Cam Thi)	4,5	1h30
VIEA516C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 3 (Mutualisé avec vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 1) (Huy Linh DAO)	4,5	1h30
VIEA516D	Vietnamien sur objectifs professionnels 2) (Mutualisé avec Vietnamien sur objectifs professionnels1) (Jean-Philippe EGLINGER)	4,5	2h
UE2 - Spécialisation aréale		9	
<i>2 séminaires au choix dans l'offre aréale</i>			
ASEA526A	Enjeux contemporains de l'Asie du Sud- Est (Manuelle Franck) - FERMÉ EN 2025-26	4,5	2h
ASEA526B	Le chercheur et son terrain en Asie du Sud-Est et Océanie (Coordination Agnès Henri)	4,5	1h30
ASEA526C	Culture matérielle, techniques et sociétés en Asie et dans le Pacifique (Alexandra de Mersan)	4,5	2h
ASEA526D	Littérature & Société en Asie du Sud-Est(Doan Cam Thi, Etienne Naveau)	4,5	1h30
UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)		0	
<i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>		0	
Ou <i>Renforcement Areal</i>		0	
UE4 - Méthodologie		3	
Un séminaire, selon orientation :			
Orientation recherche			
INAA546B	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes	3	
Orientation professionnelle 1 cours au choix parmi :			
INAA546A	Cours de méthodologie pro	3	
INAA546B	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes	3	

Master 2		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 10		30	
UE1 – Mémoire / stage		30	
	Selon orientation :		
	Orientation recherche		
ASEB516A	Participation aux travaux de l'équipe de recherche	2	
ASEB516B	Présentation de l'état d'avancement des travaux		
ASEB5MEM	Mémoire*	28	
	Orientation professionnelle		
ASEB5RPS	Rapport de stage*	30	

* Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site :

<https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

Descriptifs des enseignements

UE1

VIEA416A	Traduction de textes littéraires vietnamiens (Cours UPCité) (Emmanuel Poisson)
Descriptif	Apprentissage raisonné des techniques de traduction du vietnamien vers le français, appliquées à des textes de la période contemporaine.
Évaluation	Contrôle continu et examen final

VIEA416B	Textes littéraires en vietnamien 1 (Doan Cam Thi)
Descriptif	Descriptif : A partir d'œuvres d'auteurs vietnamiens modernes et contemporains, nous examinerons leur usage des pronoms de la première personne du singulier, leur façon spécifique de parler de soi, les caractéristiques de leur discours autobiographique, afin d'entamer une réflexion sur la place de l'individu dans la société vietnamienne aux XX ^e et XXI ^e siècles. Le prérequis linguistique n'est pas nécessaire.
Évaluation	Évaluation sur dossier

VIEA416C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 1 (Huy-Linh Dao)
Descriptif	Contenu : ce cours s'adresse aux étudiants de master souhaitant maîtriser le vietnamien dans un contexte universitaire et académique. Il pose les bases de l'utilisation du vietnamien dans un cadre académique. L'accent est mis sur l'acquisition de stratégies de compréhension avancées pour des textes authentiques. Les étudiants seront dotés d'outils linguistiques et méthodologiques nécessaires à l'analyse et la synthèse de textes académiques en vietnamien, qu'il s'agisse d'articles scientifiques, de rapports ou de documents officiels ; à la présentation orale d'informations complexes avec clarté et précision, en développant une capacité à restituer les idées principales et les arguments clés ; et à la participation active à des discussions et des débats sur des sujets généraux et spécialisés introductifs. Ce cours développe une compréhension des nuances lexicales et grammaticales spécifiques aux registres formels. Prérequis : Licence de vietnamien ou niveau B2 en vietnamien Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	un exposé oral et un devoir sur table

VIEA416D	Vietnamien sur objectifs professionnels 1 (Jean-Phillipe Eglinger)
Descriptif	Contenu : ce cours s'adresse aux étudiants de master souhaitant maîtriser le vietnamien dans un contexte professionnel. Ce cours a pour objectif de permettre à l'étudiant d'acquérir la méthode de collecte, d'analyse et d'utilisation de l'information en sources ouvertes vietnamiennes afin d'être en mesure de comprendre les « perceptions vietnamiennes » leur permettant d'alimenter des analyses dans les domaines géostratégique, politique, économique, social, du Vietnam Une fois cette capacité de l'étudiant à appréhender la vision vietnamienne sur un sujet donné, il devra également apprendre à être en mesure de restituer cette connaissance et de la rendre intelligible à un acteur non spécialiste de cette aire linguistique et culturelle. Prérequis : Licence de vietnamien ou niveau B2 en vietnamien Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	un exposé oral et un devoir sur table

VIEB416A	Argumenter en vietnamien (UPCité) (DO Thi Thu Trang)
Descriptif	À venir
Évaluation	À venir

VIEB416B	Vietnamien des médias (Doan Cam Thi)
Descriptif	Volume horaire : 19,5h. Descriptif : Pratique avancée du vietnamien à partir de la presse écrite. Au terme de ce cours, l'étudiant.e doit maîtriser le vocabulaire spécialisé dans différents domaines (arts, culture, économie, éducation, environnement, etc.), analyser et commenter des sujets d'actualité. Le prérequis linguistique est nécessaire.Évaluation sur dossier
Évaluation	Évaluation sur dossier

VIEB416C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 2 (Huy-Linh Dao)
Descriptif	Contenu : faisant suite à VIEA416B, ce cours intensifie les compétences en production écrite et orale, avec un focus particulier sur l'argumentation et la rédaction de documents structurés. Il vise à aider les étudiants à renforcer leur capacité à structurer et rédiger des travaux de recherche, des synthèses ou des comptes-rendus, en respectant les conventions académiques vietnamiennes. L'enseignement se concentre sur l'élaboration de discours argumentatifs clairs et persuasifs, l'utilisation de registres de langue appropriés pour différents contextes professionnels et audiences, et l'affinement de la capacité à exprimer des idées complexes de manière cohérente et fluide. Une attention particulière est portée à l'utilisation correcte de la terminologie spécialisée. Prérequis : niveau B2 en vietnamien et avoir suivi VIEA416B Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	un exposé oral et un devoir sur table

VIEB416D	Linguistique vietnamienne : approches descriptives et sur corpus (Huy-Linh Dao)
Descriptif	Contenu : Ce cours de Master offre une solide base en analyse linguistique du vietnamien, en se concentrant sur ses caractéristiques structurelles et ses dynamiques actuelles. Il fournit aux étudiants les outils nécessaires pour une étude rigoureuse de la langue vietnamienne, au-delà de la simple pratique. Le module met l'accent sur l'analyse linguistique descriptive (phonologique, morphologique, syntaxique et sémantique). Les participants y développeront des compétences en exploitation et analyse de corpus numériques vietnamophones, en utilisant des logiciels spécialisés pour dégager les schémas, fréquences et collocations de la langue, et pour valider des hypothèses linguistiques par des analyses quantitatives et qualitatives. Ce cours prépare à la recherche en linguistique vietnamienne et à la traduction spécialisée. Les sujets abordés dans ce module peuvent varier d'une année à l'autre, permettant ainsi l'exploration de différentes facettes et problématiques contemporaines de la linguistique vietnamienne. Prérequis : avoir suivi des enseignements de linguistique vietnamienne en Licence ou équivalents Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	Un exposé oral et un devoir sur table

VIEA516A	Communication en vietnamien (Cours UPCité) (DO Thi Thu Trang)
Descriptif	Ce cours vise à perfectionner les techniques de l'argumentation en vietnamien. A partir de l'analyse des textes argumentatifs et des débats télévisés, la compétence à argumenter à l'écrit et à l'oral sera travaillée. Cours 100% en vietnamien.
Évaluation	Assiduité, participation, exposé, devoir écrit.

VIEA516B	Textes littéraires en vietnamien 2 (Mutualisé avec Textes littéraires en vietnamien 1) (DOAN Cam Thi)
Descriptif	A partir d'œuvres d'auteurs vietnamiens modernes et contemporains, nous examinerons leur usage des pronoms de la première personne du singulier, leur façon spécifique de parler de soi, les caractéristiques de leur discours autobiographique, afin d'entamer une réflexion sur la place de l'individu dans la société vietnamienne aux XX ^e et XXI ^e siècles. Le prérequis linguistique n'est pas nécessaire.
Évaluation	Évaluation sur dossier

VIEA516C	Vietnamien sur objectifs universitaires et académiques 3 (Huy-Linh Dao)
Descriptif	Contenu : Cet enseignement constitue la suite des deux modules VIEA416B et VIEB416B et vise à consolider l'expertise linguistique et culturelle des étudiants. Les objectifs incluent le développement d'une pensée critique approfondie sur des problématiques contemporaines et historiques liées au Vietnam, facilitant l'interprétation nuancée de sources diverses. Ce cours prépare les étudiants à exploiter pleinement les ressources linguistiques et culturelles vietnamiennes pour leurs propres projets ; à développer une compréhension nuancée des discours spécialisés dans divers domaines ; à produire des communications écrites et orales adaptées à des audiences variées et des contextes exigeants ; et à maîtriser les subtilités de l'interaction linguistique et interculturelle dans des situations complexes. Prérequis : avoir validé VIEA416B et VIEB416B Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	un exposé oral et un devoir sur table

VIEA516D	Vietnamien sur objectifs professionnels 2 (Jean-Phillipe Eglinger)
Descriptif	Contenu : Cet enseignement constitue la suite du module VIEA416C et vise à consolider l'expertise linguistique et culturelle des étudiants au service de la recherche et de l'analyse de l'information en langue vietnamienne à visée professionnalisante. Cet enseignement mêlera l'apprentissage du maniement des outils propres à l'OSINT (<i>Open source Intelligence</i>) adaptés à l'environnement linguistique et culturel du Vietnam en lien un approfondissement de l'analyse des données collectées au niveau des entreprises vietnamiennes. Il sera enseigné la manière de mettre en place une cellule OSINT au sein d'une organisation d'Intelligence économique française visant collecter des informations pour la réalisation de Due Diligence au profit des clients de cette organisation. Prérequis : avoir validé VIEA416C Bibliographie : communiquée au début du cours
Évaluation	un exposé oral et un devoir sur table

UE2

Semestre impairs (7 et 9)

ASEA426a	Enjeux contemporains de l'Asie du Sud-Est (Manuelle Franck)
Descriptif	L'objectif de ce séminaire est d'aborder quelques-uns des enjeux contemporains en Asie du Sud-Est et d'analyser la façon dont les territoires, les économies et les sociétés répondent à ces enjeux. Le séminaire 2025-2026 se penchera sur la question de l'urbanisation et évoquera l'actualité de la recherche urbaine sur l'Asie du Sud-Est à partir de l'exposé et de la discussion de références bibliographiques. Il évoquera successivement l'histoire de l'urbanisation, les processus d'urbanisation et de métropolisation, les acteurs de la fabrique urbaine, la circulation des modèles urbains - en particulier ceux de la ville durable - et les sociétés urbaines, entre émergence des classes moyennes et pauvreté urbaine. CCI. Evaluation sur l'assiduité, la participation aux discussions et un exposé oral. Séminaire fermé en 2025-2026
Évaluation	CCI. Évaluation sur l'assiduité, la participation aux discussions et un exposé oral.

ASEA426b ASEA526b	Le chercheur et son terrain en Asie du Sud-Est et Océanie (Coordination Agnès Henri)
Descriptif	Ce séminaire interdisciplinaire vise à interroger la position des chercheurs et chercheuses en sciences humaines par rapport à leur terrain. Les problématiques abordées évolueront d'une année sur l'autre, et pourront concerner par exemple : - les questions pratiques de constitution de corpus, de techniques d'entretien, etc. - les interactions avec les informateurs et informatrices, et de façon plus générale les communautés locales ; - les mécanismes selon lesquels la langue devient <u>acte social</u> lors de

	situations interactionnelles très spécifiques, - les questions d'éthique ; - les contextes post-coloniaux ou de violences politiques ; - etc. Le séminaire se conclura par une sortie de 3h (date à préciser) permettant de mettre en pratique les éléments abordés au cours du semestre. Cette sortie constituera une première expérience du terrain dans une communauté particulière de Paris.
Évaluation	Une note de synthèse 50 %; Un compte rendu de terrain suite à la sortie de fin de semestre, 50 %.

ASEA526c	Culture matérielle, techniques et sociétés en Asie et dans le Pacifique (Alexandra de Mersan)
Descriptif	À venir
Évaluation	À venir

ASEA426d	Littérature et Société en Asie du Sud-Est (Doan Cam-Thi et Etienne Naveau)
Descriptif	Séminaire ouvert aux étudiants M1 et M2, organisé au S1, tous les mardis, 11h-13h. Ce séminaire qui explore le lien complexe entre littérature et société, est consacré aux questions de conflits et d'identités. Sur le territoire de l'Asie du Sud et du Sud-Est, continental et archipélagique, se croisent et s'affrontent en effet de multiples identités : nationales, ethniques, religieuses, culturelles et sexuelles. Guerres d'indépendance et guerres civiles, partition (dans le cas du sous-continent indien), conflits de génération et conflits sociaux, luttes des femmes et combats des marginaux sont représentés dans les littératures de ces régions. À travers un large corpus de textes littéraires d'Asie du Sud (Inde, Bangladesh, Népal, Pakistan, Sri Lanka...) et du Sud-Est (Cambodge, Indonésie, Vietnam, Malaisie, Thaïlande, Cambodge), le séminaire a pour objectif de sensibiliser et d'ouvrir l'intérêt des étudiants aux littératures de pays dont ils ne connaissent pas forcément la langue. Il porte sur un sujet qui se renouvelle tous les ans (ou tous les 2 ans). La connaissance d'une langue de la région n'est pas obligatoire.
Évaluation	un dossier à remettre et un devoir sur table à la fin du cours.

Semestre pair (8)

ASEB426a	Multilinguisme en Asie du Sud-Est et en Océanie (Coordination : Huy-Linh Dao)
Descriptif	Contenu : Ce cours propose une exploration approfondie et critique du multilinguisme qui caractérise l'Asie du Sud-Est et l'Océanie, au carrefour de la linguistique, de l'histoire et des sciences sociales. Il s'adresse principalement aux étudiants en sciences du langage, anthropologie, histoire ou études régionales, ainsi qu'à toute personne ayant un intérêt avancé pour les questions de diversité linguistique et d'identité dans ces régions. Le cours présente une analyse de la géolinguistique et de l'histoire de la classification des principales familles de langues de ces régions. Il explore la formation des identités linguistiques en contextes colonial et post-colonial, l'évolution des politiques linguistiques des États de la région, la question des langues en danger et le rôle des langues de contact (pidgins, créoles). Objectifs pédagogiques : Maîtriser les connaissances relatives aux grandes familles de langues sud-est asiatiques et d'Océanie ; analyser les dynamiques historiques et sociopolitiques des identités et politiques linguistiques régionales, et développer une approche critique face aux enjeux contemporains des langues, notamment leur vulnérabilité et les phénomènes de contact. Prérequis : Pas de prérequis linguistique.
Évaluation	Une transcription et un compte-rendu d'entretien (50%), un devoir final sur table (50%)

ASEB426b	Mobilités et circulations maritimes dans l’océan Pacifique (Coordination Sarah Mohamed-Gaillard et Paul Wormser)
Descriptif	Ce séminaire pluridisciplinaire envisage sur la longue durée les circulations et connexions maritimes dans l’espace Pacifique. Il s’agit de porter le regard sur l’océan, les voies de communication qui le traversent et les mobilités qu’il permet tout en soulignant les enjeux et les tensions qui ont caractérisé ces circulations à travers le temps. Divers thèmes seront abordés : la mémoire des voyages et des contacts anciens ; les voyages en pirogues et l’affirmation identitaire en Océanie ; l’expérience des traversées maritimes ; les ports et les circulations maritime contemporaines en Asie du Sud-est ; l’océan comme espace de contestation et comme objet de rivalités ... L’approche à dominante historique retenue ici invite plusieurs disciplines (géographie, anthropologie, économie politique, relations internationales) à compléter sur la période contemporaine l’étude de ce phénomène ancien.
Évaluation	une note de synthèse sur une thématique abordée au cours du semestre

ASEB426c	Asie du Sud-Est et diversité des capitalismes asiatiques : pour une économie politique institutionnaliste (Elsa Lafaye de Micheaux)
Descriptif	Ce séminaire d’économie politique propose de poursuivre l’emploi de la théorie régulationniste de la diversité des capitalismes, dont le rapport à l’histoire économique est particulièrement ambitieux, pour étudier les transformations économiques contemporaines en Asie du Sud-Est. L’analyse du développement de l’Asie du Sud-Est inscrite dans le contexte régional (Chine, Japon, Inde) permet d’identifier une diversité d’expériences et de trajectoires (Malaisie, Singapour, Thaïlande, Vietnam, Cambodge, en particulier) illustrant la fécondité de l’application à l’ASEAN de l’économie politique comparée des capitalismes. L’Asie du Sud-Est, aux rythmes de croissance soutenus et aux changements structurels rapides, apparaît particulièrement riche pour l’interprétation selon cette approche elle-même traversée par des courants divers. Dans ce cours, l’apport d’institutions du capitalisme d’origines chinoises et indiennes au cours de l’histoire longue sera abordé, avant de mettre l’accent sur les structures institutionnelles héritées de la greffe locale du capitalisme européen, à partir de l’époque coloniale (plantations, mines, production électrique, etc). Ensuite, l’insertion internationale dans la globalisation apparaît comme l’un des traits les mieux partagés des économies sud-est asiatiques et donne lieu à diverses interprétations. L’investissement étranger dans la région est largement lié à son orientation exportatrice, qui se traduit par le poids parfois massif des firmes multinationales (US, Japon, Corée, Australie..) dans les régimes d’accumulation du capital des différents pays. La question du travail (rapport salarial), relativement marginale dans les études du développement régional, est aussi introduite. Postulant la co-évolution de l’économie et du politique, la perspective comparée en économie politique institutionnaliste se déploie dans le cours au niveau de l’Asie du Sud-Est contemporaine accentuant progressivement son intégration économique à l’Asie orientale. Sont notamment soulignées les difficultés conceptuelles posées à l’analyse comparée des capitalismes par les économies les moins avancées (ex. Cambodge, de la Birmanie ou du Laos). Une base de donnée institutionnaliste originale est en cours de constitution : elle sera exploitée statistiquement dans le cadre du cours. Enfin, dernière dimension à prendre en compte, la question des transformations induites depuis le début du XXI^e siècle par la montée en puissance chinoise au niveau des architectures institutionnelles qui fondent la diversité de ces capitalismes sud-est asiatiques, est abordée. C’est dans ce cadre marqué par la forte présence chinoise que l’hypothèse générale des capitalismes dépendants est aussi avancée et discutée.
Évaluation	dossier à rendre + contrôle écrit (dissertation) en fin d’année

Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure.

Les étudiants qui souhaitent s'inscrire en master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Se référer à la page <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>

Admission en M1

Admission en Master LLCER 1ère année :

Consulter les détails sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

A titre indicatif, périodes de candidature pour une entrée en master :

- Ouverture de la campagne de candidature en Master 1 LLCER: **fin février** .
- Clôture de la campagne de candidature : **fin mars**.

La campagne se déroulera exclusivement sur **la nouvelle plateforme nationale de candidature Mon Master** : monmaster.gouv.fr

Attention ! Pour **les candidats non-européens** dont le pays de résidence est couvert par le dispositif Études en France : la campagne de candidature se déroulera sur la même période sur la plateforme **eCandidat1** : candidatures.inalco.fr
Pour plus d'informations, contacter : mob-in@inalco.fr

Objectif Master : le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature chaque année à partir de décembre.
Détails : <https://www.inalco.fr/candidat-au-master-decouvrez-le-dispositif-objectif-master>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale. Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2019 et ayant validé la totalité de l'année de M1 en un ou deux ans, l'admission en M2 est de droit.

Pour un candidat ayant déjà réalisé trois années de master (3 années de M1 ou M2 inachevées avec un redoublement), la possibilité de redoubler une seconde fois fait l'objet d'une demande dérogatoire et n'est ouverte que sur avis favorable du jury (cursus en 4 ans).

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature sont annoncées sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

Inscriptions administratives et pédagogiques

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire/stage. Lors de son inscription pédagogique (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mémoire préparé en M1.

⇒ *La fiche pédagogique devra être transmise au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) au plus tard le 30 septembre de l'année universitaire en cours*

Le sujet du mémoire élaboré en collaboration avec le directeur/directrice de recherches doit être remis :

⇒ *au bureau des masters LLCER (3.48 / bureau-master@inalco.fr) avant le 30 novembre de l'année universitaire en cours*

Plus d'informations :

- ⇒ <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>
- ⇒ <https://www.inalco.fr/formations/master-langues-litteratures-civilisations-etrangees-et-regionales-llcer>

Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.-

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

Cursus intégré : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le directeur de recherche. Des **campagnes d'aide à la mobilité** Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus :

<https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>

<https://www.inalco.fr/mobilites-hors-erasmus>

<https://www.inalco.fr/les-aides-financieres>

Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances

Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco.

Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Contrôle des connaissances

Vous référer aux Modalités de contrôle des connaissances :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

Lexique du relevé de notes

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée (ex : certificat médical)

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

Il n'est pas possible d'obtenir le statut « AJAC » (ajourné autorisé à continuer) ou de passer en deuxième année avec des dettes de M1. Pour passer en M2, il faut avoir validé tout le M1.

Les débouchés après un Master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :

<https://www.inalco.fr/preparer-son-insertion-professionnelle>

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Bureau des masters LLCER

Le bureau des masters gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Gestionnaire pédagogique : M.N.

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.85.

Responsable du bureau des masters : Mme Erika Mocik

Bureau 3.48 / Tél. 01.81.70.11.39.

Pour prendre rendez-vous : bureau-master@inalco.fr

Autres liens utiles

- Département Asie du Sud-Est et Pacifique : secretariat.ase@inalco.fr
- Brochures pédagogiques du Master LLCER : <https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.inalco.fr/actualites/> ou <https://www.inalco.fr/agenda>

Ressources utiles pour les étudiants

Associations étudiantes

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2e étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.inalco.fr/associations-etudiantes-de-linalco>

Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>

Réseau ALUMNI

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.inalco.fr/fr/>